

**Command Spanish® Program Data Sheet**  
for  
*Spanish for Missions Teams*

**Materials Description and Content:** *Spanish for Mission Teams* (SMT) is published by Command Spanish®, Inc. and consists of 106 pages bound in a 3-ring binder with 2 accompanying CDs. In addition to a special section devoted to pronunciation, SMT contains the following language sections: Greetings and Goodbyes; Etiquette and Social Niceties; Self Identification; Occupations; Communication Strategies; Numbers; Working with Young Children; Traveling Needs; Construction; Providing Medical, Ophthalmologic, and Dental Services; Physician's Procedures; Basic Dental Exam; Pharmacy and Dispensing Medicines; and Pharmacy Terminology. SMT also contains the following appendices: Common First and Last Spanish Names; The Spanish Surname System; Dates; Telling Time; Measurements and Fractions; Metric Equivalents; Spanish Alphabet; Colors Glossary; The Human Body Glossary – Interior; The Human Body Glossary – Exterior; Diseases, Disorders, Injuries, and Accidents Glossary; Conditions and Symptoms Glossary; Operations and Procedures Glossary; Common Object Charts Glossary; and Places.

**Program Description:** This program is a comprehensive treatment of the language used by service, volunteer, and religious organizations when bringing aid to Spanish-speaking countries. The manual focuses on the following aid areas: construction, medical, dental, and ophthalmologic. The language component utilizes phonetic encoding to address pronunciation of the most important Spanish commands, questions, and phrases pertinent to daily interactions between Spanish-speakers and non-Spanish-speakers. **No prior knowledge of Spanish is necessary.**

**Goal:** To provide non-Spanish-speakers with specific Spanish language skills so that they will be able to better communicate with the Spanish-speaking natives while engaging in routine construction, medical, dental, and ophthalmologic functions, and providing basic humanitarian assistance.

**Objectives:** Upon completion of this program, participants will be able to use Spanish to: greet and compliment others; function in routine travel situations; provide basic medical, ophthalmologic, and dental services; assist in construction projects; dispense prescriptions; and give simple medication instructions.

**Methods of Instruction:** Modeling, intensive drill, choral response, alpha-beta line, learning pairs and triads, Total Physical Response, role-playing, simulations, and situation cards.

**Cross-Cultural Component:** Not included in manual. Suggestion: 4 hours with emphasis on the daily life of destination country, Hispanic surname system, concept of time, and common Hispanic health beliefs and practices.

**Intended Audience:** This is intended for non-Spanish-speaking, service, volunteer, and religious organizations traveling to Spanish-speaking countries.

**Length of Instruction:** 8-24 hours.

**Special Considerations:** None.

## Table of Contents

Acknowledgments.....	iii
Advisors and Contributors to the Project.....	iii
How to Use This Manual.....	iv
Section I: Spanish Pronunciation.....	1
Section II: Greetings and Goodbyes.....	7
Section III: Etiquette and Social Niceties.....	8
Section IV: Self Identification.....	9
Section V: Occupations.....	11
Section VI: Communication Strategies.....	13
Section VII: Numbers.....	14
Section VIII: Working with Young Children.....	18
Section IX: Traveling Needs.....	20
Part A: Taxis.....	20
Part B: Hotels.....	21
Part C: Restaurants.....	22
Part D: Shopping.....	23
Section X: Construction.....	24
Section XI: Other Useful Expressions for Construction.....	27
Part A: Time Expressions.....	27
Part B: Speed Expressions.....	27
Part C: Quantity Expressions.....	28
Part D: Location Key Words.....	28
Part E: Size and Weight Expressions.....	30
Section XII: 50 Construction "Esto" Commands.....	32
Section XIII: Construction – Tools.....	35
Section XIV: Construction – Building Terms.....	36
Section XV: Providing Medical, Ophthalmologic, and Dental Services.....	38
Part A: Patient Intake.....	38
Part B: Patient Medical History.....	40
Section XVI: Physician's Procedures.....	42
Part A: Physician's Diagnostic Questions.....	42
Part B: Physician's Diagnostic Statements and Commands.....	47
Part C: Physician's Diagnosis.....	51
Part D: Physician's Treatment.....	53
Part E: Working with Child Patients.....	56
Part F: Public Health Teaching.....	57
Section XVII: Basic Dental Exam.....	58
Section XVIII: Ophthalmologic / Optometric Exams.....	60
Part A: Diagnostic Questions and Commands.....	60
Part B: Diagnosis and Treatment.....	68
Section XIX: Pharmacy and Dispensing Medicines.....	72
Part A: Treatment with Pills.....	72
Part B: Treatment with Syrups.....	73
Part C: Treatment with Creams.....	73
Part D: Treatment with Drops.....	74
Part E: Treatment with Mixtures.....	75
Section XX: Pharmacy Terminology.....	75
Appendix A: Common First and Last Spanish Names.....	76
Appendix B: The Spanish Surname System.....	78
Appendix C: Dates.....	79
Appendix D: Telling Time.....	80
Appendix E: Measurements and Fractions.....	81
Appendix F: Metric Equivalents.....	83
Appendix G: Spanish Alphabet.....	85
Appendix H: Colors Glossary.....	86
Appendix I: The Human Body Glossary – Interior.....	87
Appendix J: The Human Body Glossary – Exterior.....	89
Appendix K: Diseases, Disorders, Injuries, and Accidents Glossary.....	91
Appendix L: Conditions and Symptoms Glossary.....	95
Appendix M: Operations and Procedures Glossary.....	97
Appendix N: Common Object Charts Glossary.....	98
Appendix O: Places.....	99
Appendix P: Problem Words.....	101

## *Spanish for Mission Teams*

### **Acknowledgements**

Command Spanish, Inc. is indebted to Mrs. Lauree Mills-Mooney for her perseverance and great skill in formatting and word processing the manual. Special thanks are given to Dr. Maryjane Dunn for proofing the manual and to Melba Chauvin for engineering the audio accompaniment.

### **Advisors to the Project OR Special Thanks**

**Dr. Kathy Lentz**, MD, Ophthalmologist, MO

**Elizabeth Lawrence**, Spanish Instructor, Hurst, TX

**Janice Meyers**, Spanish Instructor, East Central College, Union, MO

**Alvaro J. Moreno**, O.D., Optometrist, Moreno Eye Care, Petal, MS

**St. Paul United Methodist Church**, Omaha NE

**Dr. John L. Studer**, DDS, MS, PC, Orthodontist, Lufkin, TX

### **Language Consultants**

**M. Edith González De León**, B.A., University of Querétaro, México

**Lucy Solano Acosta**, M.A., University of Southern Mississippi, and **B.A.**, National University of Colombia, Bogotá, **Colombia**